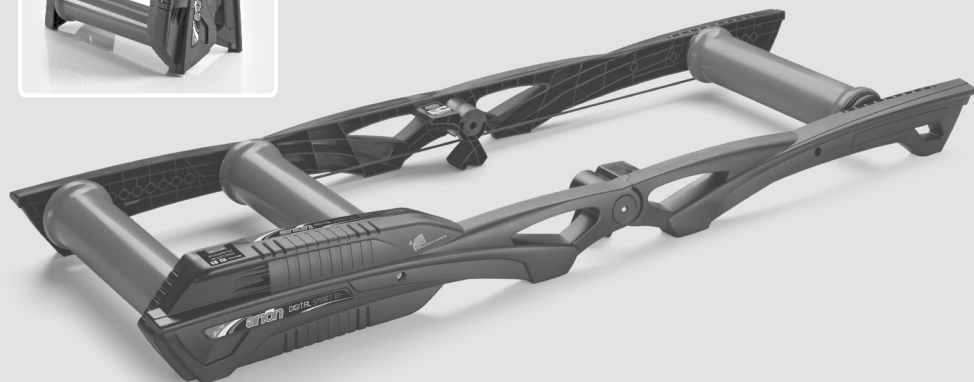




arion *DIGITAL SMART B+*



ISTRUZIONI PER L'USO

IT

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

NOTICE D'UTILISATION

FR

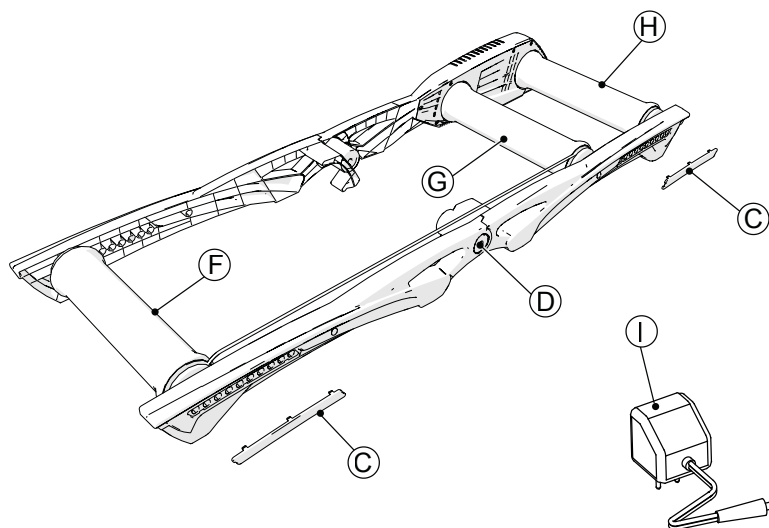
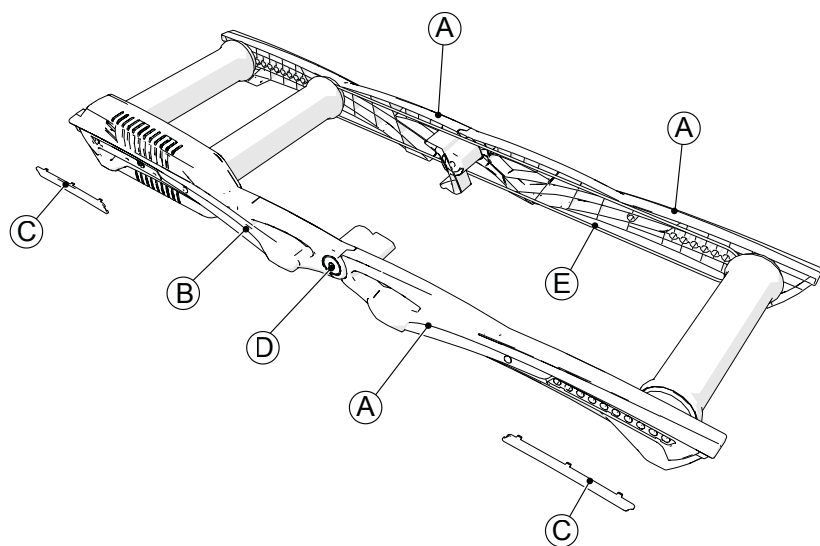
INSTRUCCIONES PARA EL USO

ES

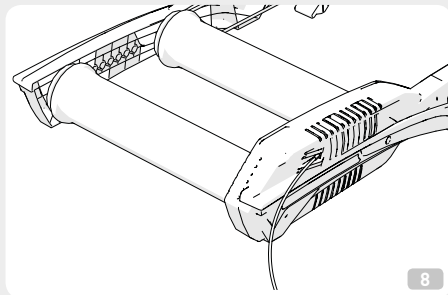
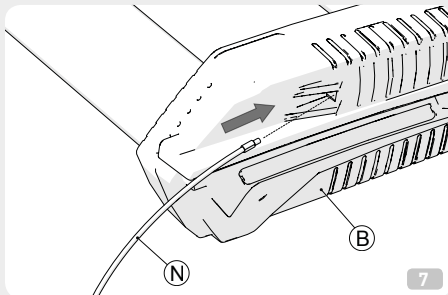
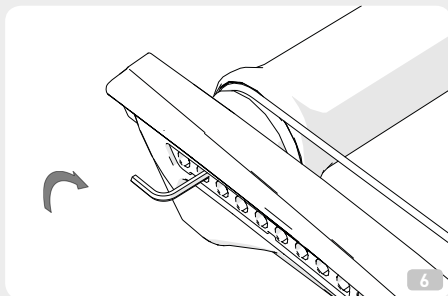
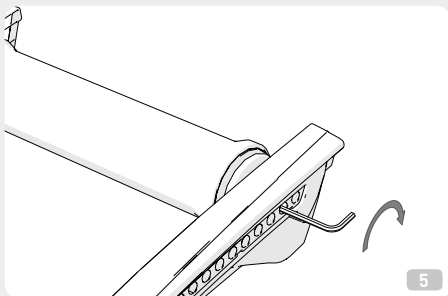
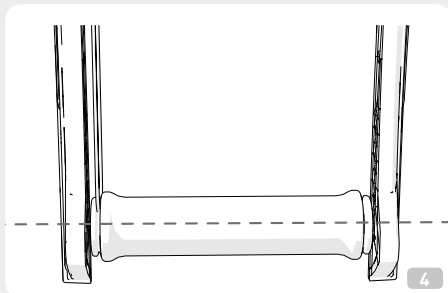
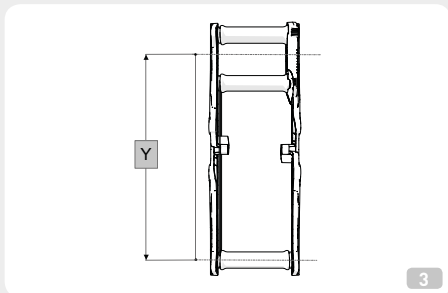
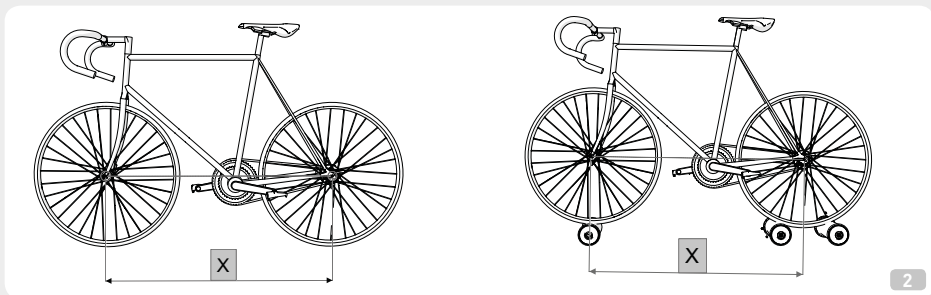
GEBRUIKSAANWIJZING

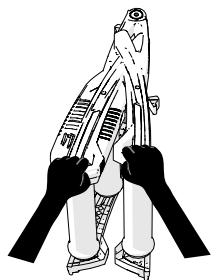
NL

ELITE



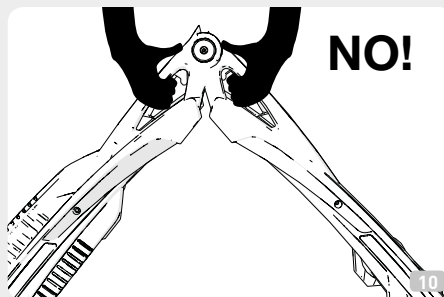
ELITE





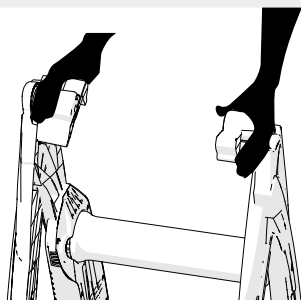
OK

9

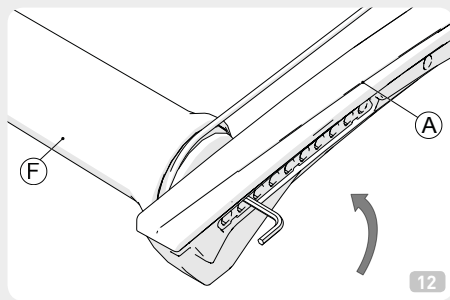


NO!

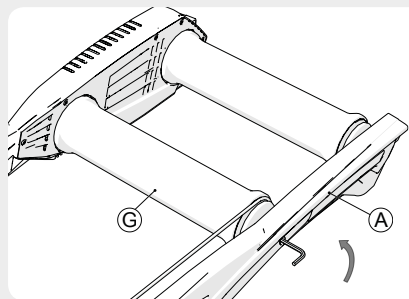
10



11



12



13

ELITE

ITALIANO

• ISTRUZIONE PER L'USO	3	• TROUBLESHOOTING	6
• SENSORE CADENZA	4	• SUGGERIMENTI PER UTILIZZARE IL VOSTRO ARION DIGITAL SMART B+	6
• IMPORTANTE	4	• FINE UTILIZZO	6
• PROTOCOLLI DI TRASMISSIONE DATI	4	• CURA E MANUTENZIONE	6
• NOME E LISTA DEI COMPONENTI	4	• ATTENZIONE	7
• ASSEMBLAGGIO	5	• INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO	7
• REGOLAZIONE INTERASSE DELL' ARION DIGITAL SMART B+	5	• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	35
• NOTE	5	• GARANZIA	36
• UTILIZZO	5		

ENGLISH

• INSTRUCTIONS FOR USE	8	• TROUBLESHOOTING	10
• CADENCE SENSOR	8	• ADVICE ON USING YOUR ARION DIGITAL SMART B+	10
• IMPORTANT	9	• END USE	11
• DATA TRANSMISSION PROTOCOLS	9	• CARE AND MAINTENANCE	11
• NAME AND LIST OF COMPONENTS	9	• ATTENTION	11
• ASSEMBLY	9	• INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL	12
• DISTANCE ADJUSTMENT OF ARION DIGITAL SMART B+	9	• DECLARATION OF CONFORMITY	35
• NOTES	10	• WARRANTY	36
• USE	10		

DEUTSCH

• BEDIENUNGSANLEITUNG	13	• TROUBLESHOOTING	16
• RHYTHMUS-SENSOR	14	• EMPFEHLUNGEN ZUM GEBRAUCH IHRES ARION DIGITAL SMART B+	16
• WICHTIG	14	• ENDVERWENDUNG	17
• PROTOKOLLE FÜR DIE DATENÜBERTRAGUNG	14	• PFLEGE UND WARTUNG	17
• BEZEICHNUNG UND LISTE DER KOMPONENTEN	15	• ACHTUNG	17
• ZUSAMMENBAU	15	• HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS	18
• ABSTANDSEINSTELLUNG	15	• KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	35
• ANMERKUNGEN	16	• GARANTIE	36
• VERWENDUNG	16		

FRANÇAIS

• MODE D'EMPLOI	19	• CONSEILS POUR UTILISER VOTRE ARION	
• CAPTEUR DE CADENCE	20	DIGITAL SMART B+	22
• IMPORTANT	20	• FIN UTILISATION	22
• PROTOCOLES DE TRANSMISSION DONNÉES	20	• SOIN ET ENTRETIEN	22
• NOM ET LISTE DES PIÈCES	20	• ATTENTION	23
• ASSEMBLAGE	21	• INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU	
• AJUSTEMENT DISTANCE	21	PRODUIT	23
• NOTES	21	• DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	35
• UTILISATION	21	• GARANTIE	36
• TROUBLESHOOTING	22		

ESPAÑOL

• INSTRUCCIONES PARA EL USO	24	• SUGERENCIAS PARA UTILIZAR EL ARION DIGITAL	
• DETECTOR CADENCIA	25	SMART B+	27
• IMPORTANTE	25	• USO FINAL	27
• PROTOCOLOS DE TRANSMISIÓN DATOS	25	• CUIDADOS Y MANTENIMIENTO	27
• NOMBRE Y RELACION DE LOS COMPONENTES	25	• ATENCIÓN	28
• ENSAMBLAJE	26	• INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN	
• AJUSTE DISTANCIA	26	DEL PRODUCTO	28
• NOTAS	26	• DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	35
• USO	27	• GARANTÍA	37
• TROUBLESHOOTING	27		

DUTCH

• GEBRUIKSAANWIJZING	29	• TROUBLESHOOTING	32
• CADANSSENSOR	30	• EMPFEHLUNGEN ZUM GEBRAUCH IHRES ARION	
• BELANGRIJK	30	DIGITAL SMART B+	32
• DATATRANSMISSIE PROTOCOLLEN	30	• EINDE GEBRUIK	33
• BENAMING EN LIJST VAN DE ONDERDELEN	31	• VERZORGING EN ONDERHOUD	33
• ASSEMBLAGE	31	• LET OP	33
• TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN UW ARION		• INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET	
DIGITAL SMART B+	31	PRODUCT	34
• OPMERKINGEN	32	• VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	35
• GEBRUIK	32	• GARANTIE	37

Thank you for choosing the ARION DIGITAL SMART B+ roller

INSTRUCTIONS FOR USE

Arion Digital Smart B+ is an electronic unit designed for indoor cycling training & testing that connects to a PC (Windows) or a mobile app for devices such as smartphones or tablets.

In order to fully enjoy the Arion Digital Smart B+ you must have a display (software, app or device) that connects to the hometrainer, displays training data and adjusts resistance.

The Arion Digital Smart B+ features integrated "ANT+™" and "Bluetooth Smart" connectivity options, which makes the Arion Digital Smart B+ compatible with most devices without having to use other additional components.

Moreover, the ANT+™ FE-C protocol is "open" - it allows the hometrainer to run all the software that supports it, so you can freely choose the software to use with the Digital Smart B+.

Arion Digital Smart B+ is compatible with ELITE's "My E-Training" app; the app's many features work with iOS (iPhone, iPad, iPod Touch) and Android devices.

Arion Digital Smart B+ supports ANT+™ FE-C, an interactive protocol developed for hometrainers to read speed and cadence data and to adjust resistance. Other protocols allow only one-way data transfer and no interaction with the hometrainer.

Moreover, the ANT+™ FE-C protocol is "open" - it allows the hometrainer to run all the software that supports it, so you can freely choose the software to use with the Arion Digital Smart B+.

A complete list of devices featuring the ANT+™ FE-C protocol is available at ANT+™ website (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Note: Not all computers/devices have integrated ANT+™ connectivity and some may require an additional component

Many newer phones and tablets already feature the Bluetooth Smart Ready connection and/or the ANT+™ connection and do not require additional components: if your smartphone/tablet/device cycle computer features integrated ANT+™ connectivity it will be utilized, otherwise some models can communicate with external USB dongles for a direct connection or via adapters.

Here's a list of compatible devices:

iPad 3 or newer

iPhone 4S or newer

iPod Touch 5th gen or newer

Android 4.3 and Bluetooth 4.0 devices

The above are the minimum required features for Bluetooth Smart compatibility. Please refer to the instructions included with your device for a detailed explanation of its features.

The roller is a training tool enabling users to get into top shape for cycling.

The high quality bearings reduce noise and wear and ensure a long product life.

The frame of the Arion Digital Smart B+ is very practical, light, manageable, easy to use and takes up little space.

Frame can be folded for easier storage or carrying.

It is recommended for users of all levels.

CADENCE SENSOR

The Arion Digital Smart B+ roller does not use a sensor for measuring the cadence. This is possible

thanks to a sophisticated calculation based on the speed. Since this is not a direct measurement, but the result of a calculation, in particular situations the cadence value may not be accurate.

IMPORTANT

Pay attention to the position of hands when closing the roller, to avoid squashing them between the two side members

adjusts resistance from the app/device.

ANT+™ Power and Bluetooth Smart power protocols send the rider's power value estimate.

ANT+™ Speed&Cadence and Bluetooth Smart Power protocols send rider's speed and cadence values.

- Bluetooth Smart Elite Trainers protocol adjusts the hometrainer resistance from the app/software/device.

Please contact the app/software/device manufacturer to verify compatibility with one or more of these protocols.

DATA TRANSMISSION PROTOCOLS

As previously mentioned, the Arion Digital Smart B+ employs wireless transmission to connect the hometrainer to an app/software/device.

The hometrainer uses two types of wireless protocol, ANT+™ and Bluetooth Smart:

- ANT+™ FE-C protocol sends hometrainer data and

A few additional remarks on the use of these protocols:

- When the hometrainer is connected to the device by a Bluetooth Smart protocol, it cannot be connected to additional devices. This is a restriction of the Bluetooth Smart protocol itself.

- When a hometrainer connects with an ANT+™ protocol, it stops sending data with the Bluetooth Smart protocol (and vice-versa).

NAME AND LIST OF COMPONENTS

- | | |
|--|----------------------------|
| A N°3 Side members | F N°1 Front roller |
| B N°1 Longitudinal member with resistance | G N°1 Middle roller |
| C N°4 Rectangular covers | H N°1 Rear roller |
| D N°2 Round covers | I N°1 Power adapter |
| E N°1 Drive belt | N°1 Allen key |

ASSEMBLY

Your Arion Digital Smart B+ roller should arrive fully assembled, checked and ready for use.

DISTANCE ADJUSTMENT OF ARION DIGITAL SMART B+

Before starting to use your Arion Digital Smart B+ it is necessary to adjust the centre distance of the rollers to

make them compatible with your bicycle's wheelbase.

This adjustment must be carried out as follows:

1) Measure the distance between the centres of the wheels of the bicycle to be used on the Arion Digital Smart B+ (Fig. 2). We will call this dimension "X".

2) The distance from the intermediate point between the two rear rollers to the middle of the Arion Digital Smart B+ front roller, which we will call "Y" (Fig. 3), must match or be as near as possible to dimension "X". The axle of the Arion Digital Smart B+ front roller must

be positioned in the hole of the Arion Digital Smart B+ frame whose measurement given on the graduated scale is closest to dimension "X" (Fig. 4).

ATTENTION: dimension "Y" must be equal to or slightly greater than "X". The rollers can be adjusted to adapt them to bicycles whose wheelbase is 944-1124 mm (37 to 44 inches).

3) To change Y it is necessary to shift the front roller F).
4) Fold the Arion Digital Smart B+ until the drive belt E) slackens.

5) Loosen the drive belt E), making it come off the respective front and rear guides.

6) Unfold the Arion Digital Smart B+ back into the open position.

7) Remove the rectangular covers C) from both front longitudinal members (with aid of a screwdriver if necessary), and the screws and washers from the front roller on both sides, using the Allen key supplied (Fig. 5 and Fig. 6).

8) Pull the roller out from its original position.

9) Position the roller in the appropriate seat in the holes in the frame, so that X matches Y.

10) Refit the screws and the washers in the special holes, but do not tighten them down.

11) Close the Arion Digital Smart B+, position the drive belt E) on the guide of the front roller F) and middle roller G).

12) Unfold the Arion Digital Smart B+ into open position again.

13) Check the position of the front roller F), putting your bicycle on the rollers and checking that the axle for the front wheel sits directly above the front roller.

14) Once the front roller F) has been positioned, tighten the screws without applying too much pressure which could twist the A) side Frames.

15) Close the sides with the rectangular covers C). The Arion Digital Smart B+ is now ready to use.



NOTES



• **Attention: integrated wireless systems that work on the same frequency band can interfere with the data transmission of the Arion Digital Smart B+. In this case, deactivate them.**

• **Do not leave the roller and console exposed to direct sunlight or in particularly humid places for prolonged periods when not being used.**

• **Never use chemical detergents (petrol or thinners) on any part of the Arion Digital Smart B+.**

USE

• Plug the power adapter I) into a wall outlet and the connector into the resistance unit (Fig. 7 and Fig. 8).

• Start pedalling.

TROUBLESHOOTING

• **The cadence value is not accurate:**

the algorithm that calculates cadence without a sensor can sometimes vary in accuracy. This might happen when training with a high pedaling cadence at a low resistance level.

• **If the hometrainer does not connect to the app:**

The hometrainer needs to be properly powered up to work and it needs to connect to a device within 15 minutes, otherwise it will automatically enter its energy saving phase. Start pedaling or unplug it and plug it in again to reactivate it, and then connect to a device within 15 minutes.

ADVICE ON USING YOUR ARION DIGITAL SMART B+

1) The rollers work best with tyre that has a smooth tread. If using a mountain bike, to reduce noise and increase stability change the tyre for one with a slick tread.

2) For beginners, position the rollers in an entrance hall,

in a doorway or near a stable object, in order to have a support while acquiring the necessary balance.

3) Make sure the Arion Digital Smart B+ rests on a flat, stable surface.

4) Start pedalling and look ahead, like on the road. Even if you would instinctively tend to look at the front wheel, you will keep balance better and pedal "in a straight line" if you concentrate on an object located 2.5 – 4 metres (10-15 feet) in front of you.

5) If you start leaning or shift to the side of the drums, correct your position with very light steering movements. If you steer too much you will lose balance or end up over the side of the rollers.

6) Keeping a fast and smooth pedalling style will help you stay balanced on the rollers, thanks to the gyroscopic effect of the wheels.

7) At first, pedalling on the rollers will give you a feeling of instability, and moving the handlebar too abruptly or pedalling heavily can make you lose control. The big advantage of the rollers, compared to standard training tools, is that the rollers teach you to reduce the movement of the upper part of your body and maintain a steady pedalling pace.

END USE

- For carrying, or to save space when not using the roller, it is advisable close the frame. Pay attention to the position of hands when closing the roller, to avoid squashing them between the two side members. To close the frame, place hands at the ends of the side members (Fig. 9).
- Therefore avoid placing hands in such a way that can become squashed between the side members (Fig. 10).
- To facilitate carrying, it is advisable to hold it by the special grips located at the hinges (Fig. 11).

CARE AND MAINTENANCE

1) Prolonged exposure to direct sunlight can cause deformation of the technopolymer rollers. Do not use or keep the rollers in places where they are exposed to direct sunlight.

2) Always clean the rollers after use. Only use a damp

cloth. Do not use solvents or harsh detergents.

3) If the Arion Digital Smart B+ is not going to be used for a prolonged period, release the drive belt, bringing it out of its seat, or close it, otherwise the belt's tension could cause early loss of transmission efficiency.

4) The coupled bearings on the roller do not require lubrication and are practically maintenance-free.

5) Periodically check the roller clamping screws, make sure that they are still tight but not so tight as to damage the plastic frame.

6) Do not leave the charger connected to the roller.

7) In case of wear or breakage of the drive belt, replace it by proceeding as follows:

A) Remove the rectangular covers (C) from both front longitudinal members (with aid of a screwdriver if necessary), and the screws and washers from the front roller on both sides, using the Allen key I) supplied.

B) Undo the fixing screw (Fig. 12).

C) Undo the fixing screw located on the longitudinal member on the side opposite the magnetic resistance of the middle roller G (Fig. 13).

D) Replace the belt, refit the rollers in their correct seats and secure all the screws again.

E) Position the rectangular cover on its seat.

8) Drive belts and other spare parts for the Arion Digital Smart B+ are available from your local Elite dealer.

ATTENTION

- Keep people, children and animals away from the roller during use, since the moving and rotating parts of the roller and the bicycle can cause damage in case of contact.
- Before starting training, position the trainer in a dry place, away from potentially hazardous objects (furniture, tables, chairs, etc.) in order to avoid any risk of inadvertent or accidental contact with them.
- The roller is designed for use by a single rider.
- Do not use the bicycle brakes to stop. Rest a foot on the Arion Digital Smart B+ frame and allow the bicycle to come to a stop.
- Do not store the Arion Digital Smart B+ in wet or damp places. The electronic components could become damaged.

- The Arion Digital Smart B+ may not comply with the EC directives if the power adapter supplied is not used.

Technical assistance:

Phone 0039 049 5940044

e-mail: real@elite-it.com

INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL

1) WITHIN THE EUROPEAN UNION



This product conforms with European Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

The crossed bin symbol given on the equipment or on the packaging indicates that at the end of its service life the product must be collected separately from other waste.

Therefore at the end of its useful life the user must take the equipment to an appropriate centre for the differentiated collection of electronic and electrotechnical waste, or return it to the dealer when purchasing a new product of equivalent type.

Adequate differentiated collection for subsequent sending of the scrapped equipment to recycling, treatment and environmentally-friendly disposal can help prevent possible negative consequences for the environment and the health of people and favours the reuse and/or recycling of the materials from which the equipment is made.

Improper disposal of the product by the user could involve penalties as specified by the regulations in force.

2) IN NON-EU COUNTRIES

If you want to dispose of this product, please contact your local authorities and ask them what disposal method applies.

Dichiarazione di conformità / Declaration of Conformity
Déclaration de conformité / Konformitätserklärung
Declaración de Conformidad / Verklaring van Overeenstemming

Il sottoscritto, dichiara che il prodotto
I hereby declare that the product
Le soussigné déclare que le produit
Der Unterzeichnete erklärt, dass das Produkt
El abajo firmante declara que el producto
Ondergetekende verklaart dat het product

Descrizione/ Description/Description/ Beschreibung/ Descripción/Beschrijving : Rullo di allenamento, Hometrainer, Rouleau d'entrainement, Rollentrainer, Rullo di allenamento, Trainingsrol

Modello/Model/Modèle/Modell/Modelo/Model: Arion Digital Smart B+

Marca/Trademark/Marque/Marke/Marcas/Handelsmerk: Elite

È conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE:

Satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC:

Est conforme à toutes les normes techniques concernant le produit dans le domaine d'applicabilité des Directives Communautaires 2006/95/CEE, 89/336/CEE et 99/5/CEE:

Allen das Produkt betreffenden technischen Normen innerhalb des Anwendungsgebiets der EG-Richtlinien 2006/95/EWG, 89/336/EWG und 99/5/EWG entspricht:

Es conforme a todas las normas técnicas relativas al producto en el campo de aplicabilidad de las Directivas Comunitarias 2006/95/CEE, 89/336/CEE y 99/5/CEE:

In overeenstemming is met alle technische normen met betrekking tot het product binnen het toepassingsgebied van de Communautaire Richtlijnen 2006/95/EEG, 89/336/EEG en 99/5/EEG:

ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 300 328 V1.7.1 (2006)

EN 60950-1 (2006)

EN 61000-6-3 (2007) + EN 61000-6-1 (2007)

EN 50371 (2002)

Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

All essential radio test suites have been carried out.

Tous les essais nécessaires de radiofréquence ont été effectués.

Alle erforderlichen Funkfrequenzproben wurden ausgeführt.

Han sido realizadas todas las necesarias pruebas de radiofrecuencia.

Alle nodige radiofrequentieproeven zijn uitgevoerd.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

CONSTRUCTEUR ou REPRESENTANT AUTORISÉ:

HERSTELLER oder AUTORISIERTER VERTRETER:

FABRICANTE o REPRESENTANTE AUTORIZADO:

FABRIKANT of GEVOLMACHTIGDE VERTEGENWOORDIGER:

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

Cette déclaration est rédigée sous la seule responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé.

Diese Erklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit des Herstellers und, falls anwendbar, seines autorisierten Vertreters ausgestellt.

Esta declaración es emitida bajo la sola responsabilidad del fabricante y, si aplicable, de su representante autorizado.

Deze verklaring wordt geheel onder verantwoordelijkheid van de fabrikant en indien van toepassing van diens gevolmachtigde vertegenwoordiger afgegeven.

Fontaniva, 10/03/2016

(Luogo, data di emissione)

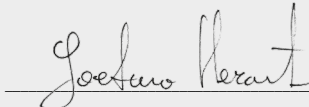
(Place, date of issue)

(Lieu, date de délivrance)

(Ort, Datum der Ausstellung)

(Lugar, fecha de expedición)

(Plaats, datum van afgifte)



Gaetano Mercante, R&D Elec. Prod. Manager

(Nome e posizione)

(Name and title)

(Nom et titre)

(Name und Titel)

(Nombre y cargo)

(Naam en de titel)

GARANZIA**ITALIANO**

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7. ELITE s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

WARRANTY**ENGLISH**

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.

3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.

4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctioning part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

GARANTIE**DEUTSCH**

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44 - das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird – zusammen mit dem Kassabeleg, die Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

GARANTIE**FRANÇAIS**

1. Dans le respect des normes de la Communauté Européennes, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de maintenance effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.



1. De acuerdo con el DL n° 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declina todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 n° 675.

6. Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7. Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

1. In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2. Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product, stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.q. onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3. In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4. Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5. Alle informatie, gegeven door de koper op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' wordt behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6. In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' card opgestuurd worden

7. ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres

telef., fax, e-mail

*In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.
In case of defect contact the distributor in your country.
Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.
En caso de probleme contacter le vendeur ou le distributeur dans votre pays.
En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País.
In geval van een defekt neem contact op de importeur.*

Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Produkt naam

Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer

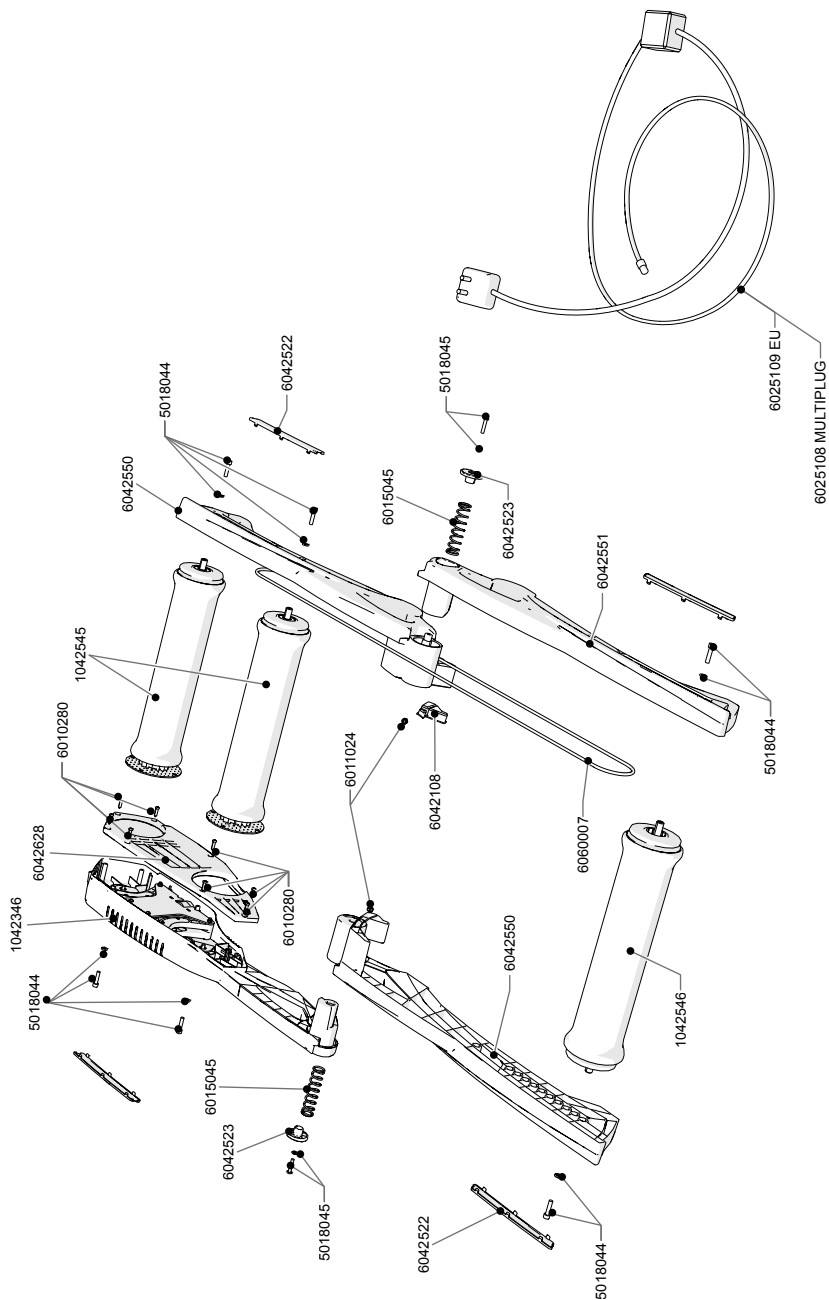
Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Probleme relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht

Data di Acquisto (provata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontré par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum, (met bewijs van aankoop)

Data di Produzione (presente sull'articolo) / Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Produktiedatum (aanwezig op het artikel)

Nome del Detagliante / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking)

ELITE
CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE
WARRANTY CARD
GARANTIE - KARTE
CARTE DE GARANTIE
CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE
GARANTIE KAART



NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTES

[illegible]

ELITE

NOTES



ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - ITALY - Fax +39 049 594 0064
e-mail: real@elite-it.com

elite-it.com

